

# The House of Welcome

A Project of the NSW Ecumenical Council

140 Wattle Avenue, Carramar NSW 2163

(PO Box 2008) Phone: 9727 9290

Fax: 9724 6101 Email: [thow@tpg.com.au](mailto:thow@tpg.com.au)

## Newsletter

No 19, April 2009



Dari

کند که آیا می توانیم همه چیزهایی که ما را خوشحال می کند را داشته باشیم؟ و اگر می توانیم منظره آن چطور خواهد بود؟ ( به آگهی های تبلیغاتی Harvey Norman که وسایل برقی بزرگتر، بهتر را فریاد میزند فکر کنید، انگار که ما باید همه آنها را داشته باشیم و بدون آنها نمی توانیم خوشبخت باشیم. آیا واقعاً اینطور است؟) از دیگر موضوعات این کنفرانس که مورد توجه من قرار گرفت " برای کودکان زندگی شاد و معنادار ایجاد کنید" بود. این مباحثه ها می تواند نقش کتابها را در توسعه و تربیت و پرورش احساسی و اخلاقی و ارزشها در کودکان نشان دهد.

در عصری از زمان که تلویزیون، اینترنت، تلفنهای موبایل، یوتیوب، مای اسپیس، فیس بوک و اخیراً تیویتر آنقدر در زندگی ما رخنه کرده اند این خطر وجود دارد که خواندن کتاب به فراموشی برود. در حالیکه بعضی از این نمادها می توانند رضایت آنی فراهم آورند تعداد کمی از آنها برای ما شادمانی و خوشحالی را فراهم می آورند که کتابها می آورند.

کتابهای خوب می توانند به شما و کودکان شما کمک کنند.

شرکت در کنفرانس 1525 دلار به ازای هر شخص هزینه دارد و این من را خوشحال نمی کند. با این وجود خوشحالی اصیل گران بدست نمی آید.

با احترام فراوان  
جیم کارتی

### A letter from the Co-ordinator

سخنی از سردبیر - آپریل خوشبختی!

چند هفته پیش وقتی بعد از یک روز بسیار شلوغ به خانه رانندگی می کردم و در همان حال به موسیقی بتهوون گوش می کردم، ناگهان یک خودرو با علامت P قرمز با سرعت به جلوی من پیچید بدون آنکه از چراغ راهنما استفاده کند. من به سرعت پایم را روی ترمز کوبیدم تا با او تصادف نکنم.

لحظه آرام من از بین رفت زیرا مجبور شدم با عصبانیت برای وی بوق بزنم و او هم با رفتاری زشت بدون آنکه اصلاً ناراحت باشد راهش را گرفت و رفت.

دل می خواست دنبال وی بروم وقتی عصبانیت من کم شد متوجه شدم که سی دی موسیقی دارد لحظه های آخر موسیقی را می نوازد. و در واقع موسیقی با نشاط و زیبایی است که لحظه های پس از طوفان را به نمایش می گذارد.

با این واقعه می خواستم به شما بگویم که عصبانیت رفتاری بسیار طبیعی است. چیزی که من را عصبانی می کند شاید چیزی نباشد که شما را عصبانی می کند. اما چیزی که قطعی است این است که وقتی ما عصبانی می شویم آرامش و راحتی خود را از دست می دهیم.

وقتی به این فکر کردم که چه چیزی من را عصبانی می کند این سؤال برایم پیش آمد که چه چیز من را خوشحال میکند. چیزهایی مانند غذا خوردن با خانواده، کارم در House of Welcome به

خصوص دیدار با تازه واردین به استرالیا، لحظات آرام برای مطالعه و تمرکز. همه اینها من را خوشحال میکنند. چه چیزی شما را خوشحال می کند؟ این سؤال مهمی است. آنقدر مهم است که یک کنفرانس دو روزه در سیدنی در ماه می

با عنوان Happiness and its causes: Tools and Techniques for a happier life. (خوشحالی و

عوامل آن، روشهایی برای داشتن زندگی شاد) برگزار میشود. متخصصین از تمام دنیا برای سخنرانی در این کنفرانس دعوت شده اند. یکی از موضوعات این کنفرانس شادی و خوشبختی در زندگی

**Bankstown**  
**74 Restwell Street, Bankstown**  
**Telephone: 9790 1378**  
**Website: [www.bwhc.websyte.org.au](http://www.bwhc.websyte.org.au)**

**مرکز بهداشت زنان در Bankstown**  
خدمات زیادی در اختیار زنان می  
گذارد. برای استفاده از این  
خدمات مجبور نیستید در منطقه  
Bankstown ساکن باشید.  
چه خدماتی ارائه میشود؟

- ❖ خدمات گروهی: یوگا، Tai Chi، اعتماد به نفس،  
کاردرستی، مدیتیشن و غیره
- ❖ خدمات پزشکی - همه قابل  
استفاده با کارت مدیکر،  
همه این خدمات بوسیله زنان  
ارائه میشود.
- ❖ مشاوره
- ❖ مشاوره برای کودکانی که  
از نظر جنسی آزار دیده  
اند.
- ❖ ماساژ (با تحفیف برای  
کسانی که بیکار هستند)

اگر شما به این خدمات احتیاج  
دارید می توانید به این مرکز  
بهداشت تماس بگیرید و یا به  
House of Welcome بیایید و ما  
برای شما با آنها تماس می گیریم.

**آدرس این مرکز: Bankstown**  
**74 Restwell Street, Bankstown**  
**Telephone: 9790 1378**  
**[www.bwhc.websyte.org.au](http://www.bwhc.websyte.org.au)**

آیا شما بعد از تاریخ 21 ژانویه  
2009 ویزای حفاظت دریافت کرده  
اید؟

اگر چنین است لطفاً به **House of Welcome**  
اطلاع دهید. اطلاعاتی وجود دارد  
که برای شما مفید است تا آنها را  
بدانید.

تصادفات رانندگی  
وقتی تصادفی اتفاق می افتد معمولاً  
انسان می ترسد. وقتی کسی ترسیده  
باشد به راحتی چیزهای بسیار مهمی را  
که باید در محل حادثه انجام شود  
فراموش می کند.

اگر شما تصادف رانندگی داشتید چه  
مقصر بودید و چه نبودید همیشه نکات  
زیر را در نظر داشته باشید:  
- مشخصات تصدیق رانندگی طرف مقابل  
را بگیرید: نام، آدرس، شماره تلفن،  
شماره ثبت خودرو  
- مشخصات و نام خود را به طرف مقابل  
بدهید.

- اگر تصادف جدی است بلافاصله به  
پلیس تماس بگیرید - شما باید زمانی با  
پلیس تماس بگیرید که کسی زخمی شده  
باشد و اینکه خودرو باید بوسیله  
کامیون از محل حرکت داده شده، راننده  
دیگر در محل توقف نکند و یا اگر  
راننده دیگر تحت تأثیر الکل و مواد  
مخدر باشد.

طی 24 ساعت اگر تصادف خفیف بوده و  
زیاد جدی نیست با پلیس و یا این  
شماره 131444 تماس بگیرید.

مطمئن شوید که شما جزئیات حادثه را  
می دانید مثل محل و موقعیت خودروها،  
میزان صدمه و خسارت به هر دو خودرو،  
اینکه آیا شخص دیگری شاهد تصادف  
بوده و از آن شخص بخواهید که جزئیات  
حادثه را به شما بگوید و یا بنویسید.

اگر شما در این حادثه زخمی شدید با  
**Motor Accidents Authority Claims Advisory**

Service به شماره

1300 656 919 تماس بگیرید.

فراموش نکنید که همه ملزم به داشتن

بیمه از نوع **Compulsory Third Party**

**insurance** میباشند. این نوع بیمه

خسارت وارده به خودرو دیگر را

پرداخت می کند.



## House of Welcome به حرکت پاکسازی استرالیا می پیوندند.

در اول مارس بعضی از دوستان ما به House of Welcome آمدند تا به حرکت پاکسازی استرالیا کمک کنند. این حرکت نشانه بسیار زیبایی از شهروندی بوسیله کسانی بود که به تازه گی شهروند شده بودند و یا در آینده شهروند خواهند شد.

یک گروه 25 نفره از مراجعین و دوستان House of Welcome در روز پاکسازی استرالیا در این حرکت مشارکت کردند. مشارکت کنندگان ما که بعضی از آنها فقط 2 ماه است در استرالیا هستند از ایران، عراق، کنیا، کویت، لبنان، سری لانکا، اوگاندا و استرالیا بودند. این حرکت پاکسازی در روز یکشنبه اول مارس در Carrawood Park انجام شد و این گروه توانستند حداقل 200 کیلوگرم زباله را جمع آوری کنند. در حالیکه کمکهای کوچک به جامعه چندان به نظر نمی آید مهم است که بدانیم ما با هم می توانیم اثر زیادی در اطراف خود داشته باشیم. فقط تصور کنید اگر هر شخصی در هر روز یک کار برای کمک به دیگری انجام دهد چه تفاوتی در اطراف خود خواهد دید.

---

بدهی دوران زندانی از بین رفت  
خبر خوبی برای هر کسی که در مراکز حبس مهاجرین بوده و از آن دوران بدهی به اداره مهاجرت دارد، داریم. بالاخره این سیاست غیر عاقلانه نیز از میان برداشته شد. وزیر اداره مهاجرت و شهروندی اعلام کرد که این سیستم برای کسانی که در حال حاضر در زندان هستند و کسانی که قبلاً در زندانهای اداره مهاجرت بوده اند برداشته شده است. بنابراین اگر شما برای بودن خود در زندانهای اداره مهاجرت هزینه ای دارید که باید به اداره مهاجرت پرداخت کنید می توانید آن را فراموش کنید. اما اگر پرداختی برای آنها کرده اید آن پرداختها به شما برگردانده خواهد شد. کسانی که متهم به قاچاق انسان هستند هنوز مجبور هستند که هزینه های خود را بپردازند و نیز شهروندان غیرقانونی که از مملکت اخراج شده اند.

گردش روزانه - قدم زدن در اطراف Botanic Garden و Opera House  
راه خوبی برای دیدار بهترین نقاط دیدنی سیدنی این است که در اطراف Botanic Garden و Opera House قدم بزنید. این قدم زدن حدود یک ساعت و نیم طول می کشد و شما هاربور بریج را خواهید دید. چرا با خود غذا و میوه برنی دارید و برای یک پیک نیک به این باغها می روید. دیدار از این باغها رایگان بوده و فقط باید هزینه اتوبوس و یا قطار خود به این جاها را بدهید. اگر سفر خود را از Circular Quay شروع کنید و به سمت شرق از کنار آنها به سمت Opera House خواهید رفت. شما می توانید از مقابل Opera House راه کنار آب را در پیش گرفته و قدم بزنید. اگر از این راه بروید به درهای Botanical Gardens خواهید رسید. به داخل این باغها بروید. چیزهای زیادی خواهید دید. سپس از راهی که آمدید برگردید.

اگر بخواید از Circular Quay به سمت غرب بروید قسمتهایی از سیدنی را خواهید دید که اولین واردین به استرالیا در سال 1788 در آنجاها مستقر شدند. امروزه به آن منطقه 'The Rocks' می گویند و ساختمانهای قدیمی و مغازه های زیادی در آنجاها خواهید دید.

همچنین قدم زدن روی Harbour Bridge نیز جالب است. پله هایی از خیابان Cumberland نزدیک منطقه Rocks شما را به Harbour Bridge می رساند.



روز 21 مارس بوسیله سازمان ملل بعنوان روز سازگاری و جشن گرفتن روز جهانی از میان برداری تبعیض نژادی تعیین شده است. انسانهای خوب در دنیای ما می دانند که تبعیض چه اثرات بدی روی زندگی انسانها دارد. تبعیض منجر به نابرابری و از بین رفتن فرصتها برای عده ای از مردم می شود

متأسفانه بعضی از گروه ها هنوز از اثرات تبعیض رنج می برند. بنابراین خوب است که ما هر سال به یاد بیاوریم که تبعیض عمل بدی است -

امید بر این است که هر سال انسانهای بیشتری بخواهند اشکال تبعیض را از بین ببرند.

ما در استرالیا همان روز را بعنوان روز سازگاری جشن می گیریم. ما سعی داریم اثر مثبت زندگی با سازگاری را نشان داده و می خواهیم

روشن کنیم که تبعیض نژادی و عدم تحمل مردم متفاوت با ما در استرالیا قابل قبول نمی باشد. ما می خواهیم به خاطر بیاوریم که ارزشهای سنتی ما عدالت، برابری، انصاف و دوستی است. این به ما فرصت

بیشتری می دهد که بیشتر با تفاوت و گونه گونی موجود در فرهنگ خود آشنا شده و

ارزشهای همه فرهنگها را یاد گرفته و به آنها احترام بگذاریم. بسیاری از گروه های مردم در استرالیا در 21 مارس دور هم جمع شده و این روز را جشن گرفتند. زندگی در جامعه چند فرهنگی

مانند استرالیا به فرهنگ این

کشور غنا و تفاوت خوبی داده است. احترام و قدردانی از این فرهنگها به ما کمک می کند که در صلح و آرامش و باهم رشد کنیم.

House of Welcome در ساعت 12 ظهر

روز پنج شنبه 9 آپریل تعطیل شده

و در روز سه شنبه 14 آپریل

دوباره باز خواهد بود.

جمعه 10 آپریل و دوشنبه 13 آپریل

تعطیل عمومی خواهد بود.

### داوطلب صحبت کننده به زبان فارسی/دری

داوطلب جدید ما در House of Welcome به زهرا به

زبانهای فارسی و دری صحبت می کند.

زهرا روزهای دوشنبه به House of Welcome می آید.

اگر در صحبت کردن به زبان انگلیسی مشکل دارید می خواهید با زهرا صحبت کنید، لطفاً قبلاً با وی وقت بگیرید.

[www.houseofwelcome.com.au](http://www.houseofwelcome.com.au)

### سایت اینترنتی House of Welcome

آیا به سایت ما نگاهی انداخته اید؟

چیزهای جالبی در این سایت وجود دارد.

همچنین تمام خبرنامه ها از 2008 تا 2009 را در آن می

توانید ببینید.

[www.houseofwelcome.com.au](http://www.houseofwelcome.com.au)

مراقب کردیت کارت خود باشید. کارتهای کردیت کمک زیادی به ما می کنند - آنها کوچک هستند و حمل آنها راحت تر و ایمن تر از حمل پول نقد است. اما استفاده از کردیت کارت می تواند باعث شود که شما پول بیشتری برای خرید خود بپردازید. وقتی شما با کردیت کارت خرید می کنید از 15 الی 22 درصد بهره خواهید داد. برای جلوگیری از پرداخت چنین بهره بالایی شما باید تمام پولی که از کارت خود برداشته اید را بپردازید و نیز بهره همان پول را هم بدهید. هر گونه هزینه پرداخت نشده و بهره پرداخت نشده باعث می شود که شما بهره بیشتری بدهید. این بدان معناست ماه بعد شما باید بهره پرداخت نشده ماه پیش را بعلاوه بهره همان بهره و نیز اصل و بهره پول خرید های ماه اخیر را بدهید. کارت کردیت شما دارای شرطی به نام *minimum payment due* می باشد. این کمترین پولی است که شما باید در یک مدت معین بپردازید تا بانک را راضی کنید اما اگر می خواهید بهره پول خود را تا آنجا که می توانید پایین نگه دارید باید هر چه می توانید بیشتر و بیشتر از قرض خود را بپردازید. همیشه قبض کارت کردیت خود را خوب بخوانید و مطمئن شوید که همه هزینه ها درست است. اگر خریدی در آن وجود دارد که شما انجام نداده اید با بانک تماس گرفته و با آنها اطلاع دهید.

مراقب honeymoon نسبت به پیشنهادهایی باشید. بعضی از کارتهای کردیت برای ماه های اول به شما بهره های کم پیشنهاد می کنند. وقتی نامه آنها که

پیشنهاد کردیت کارت برای شما دارد را دریافت می کنید آن را با دقت بخوانید و مطمئن شوید که می دانید چه زمانی بهره افزایش خواهد

یافت تا شما پیش از آن زمان بهره و اصل پول را بپردازید. احتمالاً بانک به شما اطلاع نخواهد داد که چه زمانی بهره افزایش خواهد یافت. از کارتهای کردیت متعدد استفاده نکنید. وقتی از یک کارت استفاده می کنید آسان تر است که بدانید چه مقدار بدهکارید و چه مقدار هر ماه به آن بعنوان بهره اضافه می شود. استفاده از چندین کارت به شما دسترسی به پول زیاد می دهد ولی به خاطر داشته باشید که شما باید آن پول را برگردانید. اگر احتیاج به پول نقد دارید ارزان تر است که از کارت دبیت و یا EFTPOS card تا کارت کردیت استفاده کنید.

سیاست بازپرداخت مالیات تحصیل  
جولای سال گذشته، دولت سیاست  
بازپرداخت مالیات تحصیل را اعلام  
کرد. اگر شما واجد شرایط هستید، می  
توانید 50% هزینه های تحصیل کودکان  
خود را از دولت به خود برگردانید.  
شما می توانید هزینه های زیر را  
دریافت کنید:

- کامپیوترهای خانگی و لپ تاپ،  
تجهیزان مربوط به کامپیوتر  
مانند پرینتر، درایوهای USB flash  
, و تجهیزات کامپیوتری برای  
افراد معلول، اتصال به اینترنت،  
تعمیر کامپیوتر، نرم افزار  
کامپیوتری برای مصارف آموزشی و  
غیره
- کتابهای درسی مدرسه و دیگر  
تجهیزات کاغذی و مربوط به نگارش  
و آموزشی، راهنماهای درسی و  
لوازم آموزشی
- تجهیزات تعیین شده تجاری

شما نمی توانید هزینه موارد زیر را از  
دولت درخواست کنید.

- هزینه های مدرسه
- هزینه های یونیفورم مدرسه
- فعالیت اضافی که لازم باشد حضور  
دانش آموز در مدرسه بیشتر شود
- هزینه های معلم خصوصی
- هزینه تجهیزات موسیقی و ورزشی
- هزینه هایی که بوسیله مدرسه  
اعلام می شود
- بازیهای کامپیوتری و کنسولها

محدودیت این بازپرداختها و چه کسی  
واجد شرایط است

- اگر شما برای دانش آموز  
راهنمایی و یا دبستان و  
Family Tax Benefit Part A یا  
Youth Allowance دریافت می کنید.
- اگر شما به خاطر آنکه دانش  
آموزتان مدرسه را رها کرد و یا  
درآمد شما اضافه شد Family Tax  
Benefit Part A را متوقف کردید.
- اگر شما یک دانش آموز مستقل  
هستید.
- برای دریافت اطلاعات بیشتر در  
زمینه انواع این پرداختها با  
سنترلینک به شماره 136150 تماس  
بگیرید.

برای دانش آموزان مقطع راهنمایی

اگر شما 1500 دلار برای هزینه  
های اعلام شده در فوق پرداخت  
کرده اید می توانید 50% آن  
را به خود برگردانید که  
همچنین به آن معنی است که شما  
هر سال 750 دلار به ازاء هر  
دانش آموز به خود برمی  
گردانید.

اگر شما حداکثر هزینه را نمی  
پردازید هنوز هم می توانید  
50% هر میزان که خرج کرده  
اید را به خود برگردانید.

اگر مجبور نیستید که tax return  
انجام داده (مالیات داده شده  
را برگردانید):

از جولای 2009 شما می توانید

برای افراد فرم Education Tax

refund به شماره (NAT 72621) را

از سایت [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au) و یا

با تلفن کردن به شماره 1300

720 092 و یا رفتن به یکی از

ادارات مالیات دریافت کنید.

اگر شما Tax Return خود را از

طریق یک حسابدار انجام می

دهید از وی بخواهید از طرف

شما درخواست موارد فوق را

بنماید.

مالیاتی که به شما بازخواهد

گشت از طریق چک بوده و یا

مستقیماً به شماره حساب شما

خواهد رفت.